

**Rafrâchisseur d'air**  
**Luchtkoeler**  
**Ambientador**

CONSIGNES RÉGLEMENTAIRES .....	02
RICHTLIJNEN .....	10
CONSIGNAS NORMATIVAS .....	18



**VALBERG**





**Lisez le mode d'emploi après avoir pris connaissance du présent livret d'avertissements réglementaires.**



### Consignes de sécurité




#### **LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION**

- Lisez attentivement ce livret et le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil, et gardez-les afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Le cas échéant, donnez-le au propriétaire suivant de cet appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans expérience ni connaissance s'ils ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sauf s'ils sont surveillés par un adulte et âgés d'au moins 8 ans.
-  **AVERTISSEMENT !** Gardez l'appareil, son cordon d'alimentation et la télécommande hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- La supervision étroite d'un adulte est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou près des enfants.
-  **AVERTISSEMENT !** Ne tentez jamais d'ouvrir les blocs réfrigérants, afin d'éviter des dommages ou une fuite. Les blocs réfrigérants sont réutilisables et peuvent être recyclés. Gardez les blocs réfrigérants hors de la portée des enfants afin d'éviter qu'ils n'ingèrent leur contenu accidentellement. En cas d'ingestion du contenu d'un bloc réfrigérant, consultez immédiatement un médecin.
- Ce rafraîchisseur d'air est exclusivement conçu pour une utilisation domestique. N'utilisez ce rafraîchisseur d'air que comme ventilateur et dispositif de rafraîchissement d'air par évaporation de la manière décrite dans ce livret et dans le

mode d'emploi. Il n'est pas conçu pour un usage commercial, industriel ou en extérieur. Cet appareil est exclusivement conçu pour être utilisé en intérieur.

- Utilisez cet appareil uniquement aux fins prévues. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et par conséquent dangereuse. Le non-respect du mode d'emploi peut être à l'origine d'un incendie, de blessures ou de chocs électriques, situations non couvertes par la garantie. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages ou blessures résultant d'une mauvaise utilisation, d'une manipulation incorrecte ou d'une modification non autorisée du produit.
- Avant de brancher l'appareil sur la prise secteur, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à celle de la prise.
-  **AVERTISSEMENT !** L'appareil, le cordon d'alimentation et la prise ne doivent jamais être mis dans l'eau ni dans tout autre liquide, car ils contiennent des composants électriques. Suivez les consignes de la section « Nettoyage et entretien » du mode d'emploi pour nettoyer l'appareil.
- Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation avant de brancher et d'utiliser l'appareil.
-  **AVERTISSEMENT !** Débranchez toujours l'appareil de la prise secteur avant de :
  - remplir ou vider le réservoir d'eau ;
  - retirer le bloc réfrigérant (ou les glaçons) du réservoir d'eau ou de l'y ajouter ;
  - retirer ou fixer toute partie de l'appareil ;
  - nettoyer et ranger l'appareil ;
  - déplacer l'appareil.
- Pour déplacer l'appareil, débranchez-le et utilisez la poignée à l'arrière ou tenez-le des deux côtés.
- Avant de débrancher l'appareil, appuyez toujours d'abord sur le bouton d'alimentation pour le faire entrer en mode Veille.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise secteur en tenant la fiche et la tirant. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation.


- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché à la prise secteur. Débranchez toujours l'appareil après l'utilisation et lorsque vous n'êtes pas chez vous.
- N'utilisez jamais l'appareil si le module de la pompe à eau, le réservoir d'eau, le tampon de rafraîchissement par évaporation et le panneau arrière ne sont pas correctement installés.
- Ne remplissez jamais le réservoir d'eau au-delà du repère de niveau « MAX » ou en-deçà du repère « MIN ».
- N'inclinez et ne déplacez jamais l'appareil lorsque le réservoir d'eau est rempli afin d'éviter des renversements.
- Si l'appareil tombe par accident et que de l'eau s'écoule dans les parties électriques de l'appareil, débranchez immédiatement ce dernier de la prise secteur et contactez le centre de réparation agréé le plus proche pour le faire réparer.
-  **RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** Si l'appareil tombe dans l'eau ou est plongé par accident dans l'eau, débranchez-le immédiatement de la prise secteur. Ne cherchez pas à l'atteindre dans l'eau. Cessez d'utiliser l'appareil et contactez le centre de réparation agréé le plus proche pour le faire réparer.
- Videz le réservoir d'eau après chaque utilisation, avant une longue période d'inutilisation ou avant de ranger l'appareil pour éviter des odeurs. Évitez d'exposer l'appareil à l'humidité lorsqu'il n'est pas utilisé afin de prolonger sa durée de vie.
- Ne soumettez pas l'appareil à des chocs violents et ne le frappez pas avec un objet dur. Cela pourrait entraîner un arrêt ou un redémarrage impromptus ou endommager des parties internes et résulter en un dysfonctionnement.
-  **AVERTISSEMENT !** N'insérez jamais les doigts ou tout objet dans les parties mobiles ou les ouvertures de l'appareil afin d'éviter un choc électrique, un incendie, des blessures ou des dommages causés à l'appareil.
- Placez toujours l'appareil à la verticale sur une surface plane, sèche et robuste. Ne le placez pas sur une surface irrégulière pour éviter tout accident.

-  **ATTENTION !** Les entrées et sorties d'air de l'appareil ne doivent en aucun cas être obstruées. Ne placez jamais d'objets sur l'appareil.
- Laissez un espace libre d'au moins **60 cm** sur tous les côtés de l'appareil. Ne placez pas l'appareil directement contre un mur, près de rideaux ou près d'autres objets, car cela pourrait nuire à la circulation de l'air.
- Assurez-vous que la pièce soit bien aérée lorsque vous utilisez l'appareil.
- Ne placez pas le cordon d'alimentation sous une moquette et ne le couvrez pas de tapis. Disposez le cordon de façon à ce qu'il soit à distance des entrées de porte ou des zones de forte circulation où des gens pourraient trébucher dessus.
- Pour éviter d'endommager le cordon d'alimentation, ne l'écrasez pas, ne le pliez pas et ne le faites pas frotter contre des bords tranchants.
- Tenez l'appareil à l'écart de la poussière, des intempéries, de la lumière directe du soleil, des flammes nues et des sources de chaleur (comme des radiateurs, des chauffages, des fours, des appareils de cuisine, etc.). N'utilisez pas l'appareil à une température ambiante extrêmement élevée ou extrêmement basse ou en cas de taux d'humidité élevé.
-  **RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** N'utilisez jamais l'appareil dans une salle de bains, à proximité d'une source d'eau ou dans un lieu à l'humidité élevée (comme dans une cave humide, à proximité d'une piscine, d'une baignoire, d'un évier, etc.). Ne placez aucun objet rempli de liquide, comme un vase, à proximité de l'appareil ou sur celui-ci.
-  **RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** Ne touchez **EN AUCUN CAS** l'appareil ou la prise avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de gaz ou liquides inflammables, ou de tout autre matériau inflammable.
- Examinez régulièrement le cordon d'alimentation afin de repérer les éventuels signes d'usure et de dommages. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par la



même pièce d'origine par un centre de réparation agréé pour des raisons de sécurité.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec d'autres pièces et accessoires que ceux fournis. L'utilisation de pièces et d'accessoires autres que ceux fournis avec cet appareil peut être à l'origine d'incendies, de blessures ou d'autres dommages, qui ne seraient pas couverts par la garantie.
-  **RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** Cet appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. N'essayez en aucun cas de démonter ou réparer l'appareil vous-même. La garantie ne couvre pas les réclamations pour les dommages résultant d'une erreur de manipulation.
-  **AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais un appareil endommagé.** N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé et ne fonctionne pas correctement, s'il présente des signes visibles de détérioration ou s'il fuit. En cas de dysfonctionnement ou de dommages, quels qu'ils soient, débranchez l'appareil et contactez le centre de réparation agréé le plus proche pour le faire réparer.
- Cet appareil appartient à la classe II. Il a été conçu de manière à ne pas nécessiter de connexion électrique de sécurité à la terre (mise à la terre).
- Veuillez noter que des taux d'humidité élevés encouragent la croissance d'organismes biologiques dans l'environnement.
- Ne laissez pas la zone autour de l'appareil devenir humide ou mouillée. En cas d'humidité, réduisez le rendement de l'appareil. Si le rendement de l'appareil ne peut être réduit, utilisez-le de façon intermittente. Ne laissez pas les matériaux absorbants, tels que la moquette, les rideaux, les tentures ou les nappes, devenir humides.

### Pour les rafraîchisseurs d'air avec télécommande

-  **AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure chimique. Danger en cas d'ingestion.** Gardez les piles hors de la portée des bébés et des enfants. Leur ingestion peut entraîner des blessures graves ou la mort en seulement 2 heures en

raison de brûlures internes. **Si vous pensez qu'une pile a été avalée, rendez-vous immédiatement aux urgences.**

-  **AVERTISSEMENT !** Ne laissez pas des enfants changer des piles sans la surveillance d'un adulte.
- Si le compartiment des piles ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser la télécommande et gardez-la hors de la portée des enfants.
- Jetez toujours immédiatement les piles usées. La mise au rebut des piles doit être effectuée conformément aux lois et réglementations locales en vigueur.
- En cas de fuite d'acide des piles, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de fuite des piles, retirez celles-ci du compartiment des piles à l'aide d'un chiffon et jetez-les en toute sécurité.
- Retirez les piles si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant une longue période afin d'éviter toute fuite.
- Ne remplacez les piles que par des piles de même type ou de type équivalent, tel qu'indiqué dans le mode d'emploi. N'utilisez pas de piles rechargeables. Utilisez des piles au manganèse ou alcalines du type spécifié.
- Respectez les polarités +/- indiquées sur la télécommande lorsque vous insérez les piles.
- Ne jetez pas les piles au feu, car elles pourraient exploser ou libérer des substances toxiques.
-  **AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion !** Les piles ne doivent être ni chargées, ni réactivées, ni désassemblées, ni brûlées, ni enterrées, ni mises en court-circuit.
- N'exposez pas les piles à des sources de chaleur, telles que la lumière du soleil ou des flammes nues. Ne placez jamais la télécommande sur d'autres appareils qui émettent de la chaleur, tels qu'un radiateur ou un réfrigérateur .

### Mise au rebut de votre ancien appareil

#### COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



En fin de vie, le produit ne doit pas être trié ou recyclé avec les autres déchets ménagers.



Le produit incluant son emballage fait l'objet d'une consigne de tri en vue de son recyclage.



Le fabricant participe financièrement à la collecte, au tri et au recyclage des emballages.

#### QUE FAIRE DE MES DÉCHETS ?

Veillez respecter les règles suivantes pour réduire l'impact environnemental relatif à votre achat. Vous êtes légalement responsable du tri en vue du recyclage du produit (incluant ses accessoires éventuels), de sa ou de ses notice(s) et de ses éléments d'emballage.

Un appareil électrique ou électronique ne doit pas être trié ou recyclé avec les autres déchets ménagers.

Ne jamais laisser des produits usagés et les éléments d'emballage à disposition des enfants car ils représentent un danger.

Veillez conserver la ou les notice(s) durant toute la durée de vie de l'appareil et joindre cette documentation à l'appareil lorsque celui-ci est cédé à un tiers.

Pour les éléments d'emballage et la ou les notice(s), veuillez-vous référer aux consignes de tri sur l'emballage principal et aux consignes disponibles sur le site internet : [www.consignesdetri.fr](http://www.consignesdetri.fr)

Pour le produit, veuillez-vous référer aux consignes sur le site internet :

[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

Si vous ne disposez pas d'un accès à internet, contactez votre commune pour les modalités de tri et de recyclage de vos déchets.

**Pour la sécurité des enfants, rangez vos vieux appareils en lieu sûr jusqu'à ce qu'ils soient mis au rebut, hors de votre domicile.**

#### COLLECTE SÉLECTIVE DES PILES



Le changement des piles doit se faire dans le respect des réglementations en vigueur concernant la mise au rebut. Veuillez amener les piles usagées à un centre de récupération prévu à cet effet, où elles seront traitées d'une manière respectueuse de l'environnement.









**Lees de gebruiksaanwijzing na het lezen van deze handleiding met wettelijke veiligheidsvoorschriften.**

### Veiligheidsinstructies

#### **LEES ALLE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT.**

- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar het voor latere raadpleging. Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, doe dan tevens deze gebruiksaanwijzing erbij.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder of personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengen begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden tenzij ze onder toezicht staan en minstens 8 jaar oud zijn.
-  **WAARSCHUWING!** Houd het apparaat, het snoer en de afstandsbediening uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Toezicht door een volwassene is vereist als het apparaat door of in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt.
-  **WAARSCHUWING!** Probeer niet om de koelelementen te openen om het risico op schade of lekkage te vermijden. De koelelementen zijn herbruikbaar en kunnen worden gerecycleerd. Houd de koelelementen buiten het bereik van kinderen om het risico op het inslikken van de inhoud te vermijden. In geval de inhoud van een koelelement wordt ingeslikt, raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Deze luchtkoeler is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik deze luchtkoeler alleen als ventilator en luchtkoelingsvoorziening door middel van verdamping zoals

beschreven in deze gids en de gebruiksaanwijzing. Het is niet geschikt voor commercieel, industrieel gebruik of gebruik buitenshuis. Dit apparaat is alleen ontworpen voor gebruik binnenshuis.

- Gebruik dit apparaat alleen voor de doeleinden waarvoor het is bestemd. Elk ander gebruik wordt als ongepast en gevaarlijk beschouwd. Het negeren van de instructies in de gebruiksaanwijzing kunnen leiden tot brand, letsel, elektrische schokken en situaties die niet door de garantie worden gedekt. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade of letsel door een verkeerd gebruik, een incorrecte hantering of een niet toegestane aanpassing aan het product.
- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, controleer of de netspanning in uw woning overeenstemt met de spanning vermeld op het typeplaatje van het apparaat.
-  **WAARSCHUWING!** Dompel het apparaat, het snoer en de stekker nooit in water of een andere vloeistof, ze bevatten elektrische componenten. Volg de instructies in de sectie „Reiniging en onderhoud“ van de gebruiksaanwijzing om het apparaat te reinigen.
- Wikkel het snoer volledig af voordat u de stekker in het stopcontact steekt en het apparaat gebruikt.
-  **WAARSCHUWING!** Haal de stekker altijd uit het stopcontact alvorens:
  - het waterreservoir te vullen of te legen;
  - het koelelement (of de ijsblokjes) uit het waterreservoir te halen of deze toe te voegen;
  - een onderdeel van het apparaat te verwijderen of aan te brengen;
  - het apparaat te reinigen of op te bergen;
  - het apparaat te verplaatsen.
- Om het apparaat te verplaatsen, haal de stekker uit het stopcontact en gebruik de handgreep aan de achterkant of houd het apparaat aan weerskanten vast.
- Alvorens de stekker uit het stopcontact te halen, druk altijd eerst op de aan/uit-knop om het apparaat in stand-by te zetten.

- Ontkoppel het apparaat altijd van de voeding door de stekker uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het snoer zelf.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter wanneer de stekker in zit. Trek de stekker altijd uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt of zonder toezicht wordt achtergelaten.
- Gebruik het apparaat nooit als de waterpompmodule, het waterreservoir, het verdampingskussen en het achterpaneel niet juist zijn geïnstalleerd.
- Vul het waterreservoir nooit boven de „MAX“ markering of onder de „MIN“ markering.
- Kantel of verplaats het apparaat nooit wanneer het waterreservoir met water is gevuld om overstroming te vermijden.
- Als het apparaat per ongeluk omvalt en er stroomt water in de elektrische delen van het apparaat, haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact en neem contact op met het reparatiecentrum in uw buurt om het apparaat te laten repareren.
-  **RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Als het apparaat in het water is gevallen of per ongeluk in water wordt gedompeld, haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. Probeer het apparaat niet uit het water te halen. Gebruik het apparaat niet langer en neem contact op met een erkend reparatiecentrum in uw buurt om het te laten repareren.
- Leeg het waterreservoir na elk gebruik, voor een lange periode van niet gebruik en voor het opbergen van het apparaat om geuren te vermijden. Stel het apparaat niet bloot aan vocht wanneer het niet wordt gebruikt voor een zo lang mogelijke levensduur.
- Stel het apparaat niet bloot aan hevige schokken en sla er niet op met een zwaar voorwerp. Dit kan een onverwachte uitschakeling of herinschakeling van het apparaat veroorzaken of interne onderdelen beschadigen, wat tot een storing leidt.
-  **WAARSCHUWING!** Steek nooit uw vingers of een voorwerp in de bewegende onderdelen of de openingen van het apparaat om het risico op een elektrische schok, brand, letsel of schade aan het apparaat te vermijden.

- Plaats het apparaat altijd verticaal op een vlak, droog en stevig oppervlak. Plaats het apparaat niet op een onstabiel oppervlak om ongevallen te vermijden.
-  **OPGELET!** De luchtinlaten en -uitlaten van het apparaat mogen nooit worden belemmerd. Plaats nooit voorwerpen op het apparaat.
- Handhaaf een vrije ruimte van minstens **60 cm** langs alle kanten van het apparaat. Plaats het apparaat niet tegen een muur, in de buurt van gordijnen of andere gordijnen om de luchtcirculatie niet te belemmeren.
- Zorg dat de ruimte waar het apparaat wordt gebruikt goed geventileerd is.
- Dek het snoer niet af en leg het niet onder een zwaar voorwerp. Leg het snoer uit de buurt van een deuringang of een ander gebied waar er veel mensen passeren om struikelgevaar te vermijden.
- Verpletter of plooi het snoer niet en leg het niet over een scherpe rand om het snoer niet te beschadigen.
- Stel het apparaat niet bloot aan stof, slechte weersomstandigheden, direct zonlicht of open vlammen en houd het uit de buurt van een warmtebron (zoals een radiator, verwarmingstoestel, oven, keukentoestel, etc.). Gebruik het apparaat niet in een ruimte met een zeer hoge of zeer lage temperatuur, of een hoge vochtigheidsgraad.
-  **RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Gebruik het apparaat niet in de buurt van een waterbron of in een ruimte met een hoge vochtigheidsgraad (zoals een vochtige kelder, nabij een zwembad, badkuip, gootsteen, enz.). Plaats geen met water gevulde voorwerpen, zoals een vaas, in de buurt van of op het apparaat.
-  **RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Raak het apparaat of de stekker **NOOIT** aan met natte handen.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van brandbare gassen of vloeistoffen, of andere brandbare materialen.
- Controleer het snoer regelmatig op tekenen van slijtage en schade. Als het snoer beschadigd is, laat het vervangen door een


identiek reserveonderdeel en laat dit uit veiligheidsoverwegingen uitvoeren door een erkend reparatiecentrum.

- Dit apparaat mag alleen met de meegeleverde onderdelen en accessoires worden gebruikt. Het gebruiken van onderdelen en accessoires die niet met het apparaat zijn meegeleverd kunnen leiden tot brand, letsel of andere schade die niet door de garantie wordt gedekt.
-  **RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Dit apparaat bevat geen enkel onderdeel dat door de gebruiker kan worden gerepareerd. Haal het apparaat niet uit elkaar en repareer het nooit zelf. De garantie dekt geen vorderingen voor schade als gevolg van verkeerd gebruik.
-  **WAARSCHUWING! Gebruik nooit een beschadigd apparaat.** Gebruik het apparaat niet als het gevallen is en niet juist werkt, als er duidelijke tekenen van schade zijn of lekt. In geval van storing of schade, haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact en breng het apparaat naar een erkend reparatiecentrum in uw buurt om het te laten repareren.
-  Dit apparaat behoort toe aan klasse II. Het apparaat is zo ontworpen dat een aansluiting op een geaard circuit niet nodig is.
- Opgelet, een hoge vochtigheidsgraad kan leiden tot de aangroei van biologische organismen in de omgeving.
- Zorg dat het gebied rond het apparaat niet vochtig of nat wordt. Als vocht wordt waargenomen, verlaag de uitvoer van het apparaat. Als het uitvoervolume van het apparaat niet verlaagd kan worden, gebruik het met tussenpozen. Zorg dat er geen absorberende materialen, zoals tapijten, gordijnen, draperieën of tafelkleden, vochtig worden.

### Voor luchtkoelers met een afstandsbediening

-  **WAARSCHUWING! Risico op chemische brandwonden. Inslikkingsgevaar.** Berg de batterijen op buiten het bereik van baby's en kinderen. Een ingeslikte batterij kan interne brandwonden veroorzaken en in slechts 2 uur tot ernstige

verwondingen of de dood leiden. **Als u denkt dat er een batterij werd ingeslikt, ga onmiddellijk naar de spoedgevallendienst.**

-  **WAARSCHUWING!** Kinderen mogen geen batterijen vervangen zonder het toezicht van een volwassene.
- Als het batterijvak niet juist kan worden vergrendeld, gebruik de afstandsbediening niet langer en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Gooi gebruikte batterijen onmiddellijk weg. Gooi de batterijen weg in overeenstemming met de geldende wetten en voorschriften in uw gemeente.
- In geval van batterijlekkage, vermijd elk contact met de huid, ogen en het slijmvlies. In geval van batterijlekkage, haal de batterijen uit het batterijvak met behulp van een doek en gooi ze op een veilige manier weg.
- Haal de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet denkt te gebruiken om lekkage te vermijden.
- Vervang de batterijen alleen door batterijen van hetzelfde of een soortgelijk type, zoals vermeld in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik geen oplaadbare batterijen. Gebruik mangaan of alkaline batterijen van het aangegeven type.
- Houd tijdens het installeren van de batterijen rekening met de juiste polariteit (+/-) die op de afstandsbediening is vermeld.
- Gooi geen batterijen in vuur, deze kunnen ontploffen of giftige stoffen kunnen vrijkomen.
-  **WAARSCHUWING! Explosiegevaar!** De batterijen mogen niet worden opgeladen, geheractiveerd, uit elkaar worden gehaald, in vuur worden gegooid, begraven of worden kortgesloten.
- Stel de batterijen niet bloot aan een warmtebron, zoals zonlicht of een open vlam. Leg de afstandsbediening nooit op een ander apparaat dat warmte afgeeft, zoals een radiator of een koelkast.

## Afdanken van uw oude toestel

### SELECTIEVE INZAMELING VAN ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH AFVAL



Aan het einde van de levensduur van een product mag het niet worden gesorteerd of gerecycled met ander huishoudelijk afval.



Het product, inclusief de verpakking, is onderworpen aan een sorteerinstructie voor recycling.



De fabrikant draagt financieel bij aan de inzameling, sortering en recycling van verpakkingen.

### WAT DOE IK MET MIJN AFVAL?

Neem de volgende regels in acht om de impact van uw aankoop op het milieu te beperken. U bent wettelijk verantwoordelijk te sorteren om het product, de handleiding(en) en de verpakkingsonderdelen te kunnen recylen (inclusief eventuele accessoires). Elektrische of elektronische apparatuur mag niet worden gesorteerd of gerecycled met ander huishoudelijk afval.

Laat gebruikte producten en verpakkingsonderdelen nooit binnen bereik van kinderen, omdat ze gevaarlijk zijn.

Bewaar de handleiding(en) gedurende de gehele levensduur van het apparaat en voeg deze documentatie bij het apparaat wanneer het aan een derde partij wordt verkocht.

Gelieve contact op te nemen met uw lokale overheid voor informatie over de inzamelpunten en hoe u uw afval kunt sorteren en recycleren.

**Voor de veiligheid van de kinderen, bewaart u uw oude toestellen op een veilige plek tot ze naar de selectieve afvalplaats buiten uw woning gebracht worden.**

### GESCHEIDEN INZAMELING VAN BATTERIJEN



Het vervangen van batterijen dient te gebeuren in overeenstemming met de geldende voorschriften inzake de afdanking ervan. Bezorg de gebruikte batterijen aan een daarvoor bestemd inzamelpunt, waar ze op een milieuvriendelijke manier behandeld zullen worden.











**Lea el manual de instrucciones después de haber leído este manual de advertencias normativas.**



### Instrucciones de seguridad




#### **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO.**




- Lea atentamente este folleto y el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y consérvelos para poder consultarlos en el futuro. Si se da el caso, déselo al siguiente propietario del aparato.
- Este aparato no deberá ser utilizado por niños mayores de 8 años o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que estén debidamente supervisadas o hayan recibido previamente instrucciones acerca del uso seguro del aparato y hayan comprendido los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deberán ser efectuadas por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén debidamente supervisados por un adulto.
-  **¡ADVERTENCIA!** Guarde el aparato, su cable de alimentación y el mando a distancia fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Se requiere la estrecha vigilancia de un adulto cuando se utilice el aparato cerca de los niños o estos lo usen.
-  **¡ADVERTENCIA!** No intente abrir nunca los acumuladores de frío porque podría estropearlos o provocar una fuga. Los acumuladores de frío son reutilizables y se pueden reciclar. Mantenga los acumuladores de frío fuera del alcance de los niños para evitar que ingieran accidentalmente su contenido. Consulte inmediatamente a un médico en caso de ingestión del contenido de un acumulador de frío.
- Este climatizador ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico. Utilice este climatizador solo como ventilador y dispositivo refrigerante evaporativo de la forma descrita en

este folleto y en el manual de instrucciones. No está pensado para el uso comercial, industrial ni en exteriores. Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para utilizarse en interiores.


- Utilice este aparato únicamente para los fines previstos. Cualquier otra utilización se considerará indebida y por tanto peligrosa. El incumplimiento del manual de instrucciones puede originar un incendio, lesiones o descargas eléctricas, situaciones que no cubre la garantía. No asumiremos responsabilidad alguna por los daños o lesiones resultantes del mal uso, la manipulación incorrecta o la modificación no autorizada del producto.
- Antes de enchufar el aparato a la toma de corriente, asegúrese de que la tensión eléctrica de su hogar se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones técnicas del aparato.
-  **¡ADVERTENCIA!** El aparato, el cable de alimentación y el enchufe no deben meterse nunca en el agua ni en ningún otro líquido porque contienen componentes eléctricos. Siga las instrucciones de la sección «Limpieza y mantenimiento» del manual de instrucciones para limpiar el aparato.
- Desenrolle siempre completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo y utilizar el aparato.
-  **¡ADVERTENCIA!** Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de:
  - Llenar o vaciar el depósito de agua.
  - Quitar el acumulador de frío (o los hielos) del depósito de agua o ponerlo.
  - Quitar o poner cualquier parte del aparato.
  - Limpiar y guardar el aparato.
  - Mover el aparato.
- Para mover el aparato, desenchúfelo y utilice el asa de la parte posterior o sujételo por ambos lados.
- Antes de desenchufar el aparato, primero apriete siempre el botón de alimentación para ponerlo en modo de espera.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente agarrando el enchufe y tirando de él. No tire del cable.



- No deje nunca el aparato desatendido cuando esté conectado a la toma de corriente. Desenchufe siempre el aparato después de utilizarlo y cuando no esté en casa.
- No utilice nunca el aparato si el módulo de la bomba de agua, el depósito de agua, el sello de climatización evaporativa y el panel trasero no están instalados correctamente.
- No llene nunca el depósito de agua por encima del nivel «MAX» ni por debajo del nivel «MIN».
- Para evitar derrames, no incline ni mueva nunca el aparato cuando el depósito de agua esté lleno.
- Si accidentalmente se cae el aparato y entra agua en las partes eléctricas del mismo, desenchúfelo inmediatamente de la corriente y póngase en contacto con el servicio de reparación autorizado más cercano para que lo repare.
-  **¡RIESGO DE ELECTROCUCIÓN!** Si se cae el aparato al agua o se sumerge accidentalmente en el agua, desenchúfelo inmediatamente de la corriente. No intente alcanzarlo en el agua. Deje de utilizarlo y póngase en contacto con el servicio técnico autorizado más cercano para que lo repare.
- Para evitar malos olores, vacíe el depósito de agua tras cada utilización, antes de un periodo largo sin utilizar el aparato y antes de guardarlo. Para prolongar su vida útil, no exponga el aparato a la humedad cuando no se esté utilizando.
- No someta el aparato a golpes violentos ni lo golpee con objetos duros. Eso podría provocar la parada o el arranque imprevistos o dañar partes internas y causar una avería.
-  **¡ADVERTENCIA!** No meta nunca los dedos ni ningún objeto en las partes móviles ni en las aberturas del aparato para evitar descargas eléctricas, incendios, lesiones o daños causados al aparato.
- Ponga siempre el aparato en vertical sobre una superficie plana, seca y sólida. Para evitar accidentes, no lo ponga nunca sobre una superficie irregular.

-  **¡ATENCIÓN!** Las entradas y salidas de aire del aparato no deben estar obstruidas en ningún caso. No ponga nunca ningún objeto encima del aparato.
- Deje un espacio libre de **60 cm** como mínimo por todos los lados del aparato. No ponga nunca el aparato directamente contra una pared ni cerca de unas cortinas ni de ningún otro objeto porque podría afectar negativamente a la circulación del aire.
- Asegúrese de que la habitación esté bien ventilada cuando utilice el aparato.
- No ponga el cable de alimentación debajo de una moqueta ni lo tape con una alfombra. Ponga el cable de forma que esté alejado de puertas de entrada y zonas de mucho paso donde la gente podría tropezarse con él.
- Para no estropear el cable de alimentación, no lo aplaste, no lo doble ni deje que se frote contra bordes cortantes.
- Mantenga el aparato alejado del polvo, las inclemencias meteorológicas, la luz directa del sol, las llamas vivas y las fuentes de calor (como radiadores, calefactores, hornos, aparatos de cocina, etc.). No utilice el aparato a una temperatura ambiente extremadamente alta o baja ni en caso de que la tasa de humedad sea elevada.
-  **¡RIESGO DE ELECTROCUCIÓN!** No utilice nunca el aparato en un cuarto de baño, cerca de una fuente de agua ni en una zona con mucha humedad (como un sótano húmedo, junto a una piscina, una bañera, un fregadero, etc.) No coloque ningún objeto lleno de líquido, como un jarrón, cerca del aparato ni encima de él.
-  **¡RIESGO DE ELECTROCUCIÓN!** No toque NUNCA el aparato ni el enchufe con las manos mojadas.
- No utilice el aparato cerca de gases o líquidos inflamables ni de ningún otro material inflamable.
- Compruebe cada cierto tiempo que el cable de alimentación no presenta signos de desgaste ni daño alguno. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por la misma pieza original y, por motivos de seguridad, deberá encargarse de hacerlo un centro de reparaciones autorizado.

- Este aparato no debe utilizarse con piezas o accesorios distintos a los originales. La utilización de piezas o accesorios distintos a los suministrados con el aparato puede provocar incendios, lesiones y otros daños que no cubriría la garantía.
-  **¡RIESGO DE ELECTROCUCIÓN!** El aparato no contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar por sí mismo. No intente nunca desmontar ni reparar el aparato por su cuenta. La garantía no cubre las reclamaciones por daños resultantes de un error de manipulación.
-  **¡ADVERTENCIA! No utilice nunca un aparato dañado.** No utilice el aparato si se ha caído, no funciona correctamente, presenta signos visibles de deterioro o tiene alguna fuga. Si presenta cualquier problema de funcionamiento o daño, desenchufe inmediatamente el aparato y llévelo a un centro de reparaciones autorizado para que lo reparen.
-  Este aparato pertenece a la clase II. Ha sido diseñado para no requerir una conexión eléctrica con toma de tierra (conexión a tierra).
- Tenga en cuenta que los niveles de humedad elevados pueden propiciar la aparición de microorganismos en el entorno.
- Evite que la zona en la que se encuentra el aparato se humedezca o se moje. Si se produce algún tipo de humedad, reduzca la potencia de salida del aparato. Si no se puede bajar el volumen de salida del aparato, utilícelo intermitentemente. No deje que se mojen materiales absorbentes como alfombras, cortinas, fundas o manteles.

### Para los climatizadores con mando a distancia

-  **¡ADVERTENCIA! Riesgo de quemadura química. Peligro en caso de ingestión.** Mantenga las pilas fuera del alcance de bebés y niños. Su ingestión puede provocar lesiones graves o la muerte en tan solo 2 horas por quemaduras internas. **Si piensa que un niño ha podido tragarse una pila, acuda inmediatamente a urgencias.**

-  **¡ADVERTENCIA!** No permita que los niños cambien las pilas sin la supervisión de un adulto.
- Si el compartimento de las pilas no se cierra correctamente, deje de utilizar el mando a distancia y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Deseche siempre inmediatamente las pilas usadas. Deberá desechar las pilas de acuerdo con las leyes y normativas locales vigentes.
- En caso de fuga del ácido de las pilas, evite cualquier contacto con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de fuga de las pilas, sáquelas del compartimento de las pilas utilizando un paño y deséchelas con la máxima seguridad.
- Para evitar fugas, saque las pilas si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo.
- No cambie las pilas más que por pilas del mismo tipo o equivalentes, como se indica en el manual de instrucciones. No utilice pilas recargables. Utilice pilas de manganeso o alcalinas del tipo especificado.
- Respete las polaridades +/- indicadas en el mando a distancia cuando ponga las pilas.
- No arroje las pilas al fuego, ya que podrían explotar o liberar sustancias tóxicas.
-  **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de explosión!** No deberá cargar, reactivar, desmontar, quemar, enterrar ni cortocircuitar las pilas.
- No exponga las pilas a fuentes de calor, como la luz del sol o llamas vivas. No ponga nunca el mando a distancia encima de otros aparatos que emitan calor, como un radiador o un frigorífico.

### Cómo desechar su antiguo aparato

#### RECOGIDA SELECTIVA DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de su vida útil, este producto no se debe clasificar ni reciclar junto a otros desechos domésticos.



El producto y su embalaje deben formar parte de un proceso de clasificación para su reciclaje.



El fabricante colabora económicamente en la recogida, clasificación y reciclaje de los embalajes.

#### ¿QUÉ HACER CON LOS RESIDUOS?

Tenga en cuenta las siguientes normas para reducir el impacto medioambiental relacionado con su compra.

Usted es legalmente responsable de la clasificación para el reciclaje del producto (incluyendo sus posibles accesorios), sus instrucciones y las distintas partes del embalaje.

Un aparato eléctrico no se debe clasificar ni reciclar juntos a otros desechos domésticos.

No deje los productos usados ni las distintas partes del embalaje al alcance de los niños, pues representan un peligro.

Conserve las instrucciones durante toda la vida útil del aparato y entregue esta documentación junto con el aparato en caso de cedérselo a un tercero.

Consulte con la administración local para conocer los puntos de recogida y las modalidades de selección y reciclaje de los residuos.

**Por la seguridad de los niños, guarde sus antiguos aparatos en lugares seguros hasta que puedan reciclarse, preferentemente fuera de su domicilio.**

#### RECOGIDA SELECTIVA DE BATERÍAS



El cambio de pilas debe hacerse respetando las regulaciones en vigor respecto al desecho de pilas. Lleve las pilas usadas a un punto de recogida designado, donde serán tratadas de forma respetuosa con el medio ambiente.









### **CONDITION DE GARANTIE**

FR

Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat\*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

\*sur présentation du ticket de caisse.

### **GARANTIEVOORWAARDEN**

NL

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum\*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

\*op vertoon van kassabon.

### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

ES

El certificado de garantía de este producto tiene una duración de 2 años a partir de la fecha de compra\* que se limita a los defectos de fabricación y averías del material. Se excluyen de la garantía deficiencias o daños originados por una mala instalación, errores en la manipulación o por un uso inadecuado.

\*previa presentación del comprobante de compra.



ELECTRO DEPOT

1 route de Vendeville

59155 FACHES-THUMESNIL - FRANCE